

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Кафедра японської мови і перекладу

**ПРОГРАМА ЕКЗАМЕНУ**  
з дисципліни  
«Практичний курс східної мов»

Курс: 3  
спеціальність: 035 Філологія  
спеціалізація: 035.069 Східні мови і літератури (переклад включно), перша – японська  
освітня програма: 035.069.02 мова та література (японська)

Форма проведення: письмова (з усною частиною)

Тривалість проведення: 4 академічні години

Максимальна кількість балів: 40 балів

Критерії оцінювання: екзаменаційний білет містить теоретичне завдання, яке має узагальнений комплексний характер, на яке дається розгорнута письмова відповідь та оцінюється в 10 балів, текст для читання та перекладу і розмовну тему, які оцінюються в 30 балів.

Критерії оцінювання знань студентів на екзамені  
за відповіді на теоретичне завдання

Оцінка	Критерії
8 –10 балів	Студент правильно надав розгорнуті відповіді на теоретичні запитання. Вміє аргументувати свої думки.
6 –7 балів	Студент показує знання з теми, зазначеної . Проте допущені окремі незначні помилки.
4 – 5 балів	Студент показує знання зі значної кількості пройдених тем, але допущені певні помилки, які показують значні прогалини.
1 – 3 балів	Студент частково надав відповіді, але не спромігся її аргументувати
0 балів	Студент неправильно надав відповіді, показав незадовільне знання понятійного апарату, або взагалі нічого не відповів.

Критерії оцінювання знань студентів на екзамені  
за розповідь усної теми та читання тексту

Оцінка	Критерії
23 –30 балів	Студент без запинок читає текст та може передати зміст прочитаного, без підготовки може відповідати на запитання і вести бесіду в межах вивчених тем, використовує граматичні структури і лексичні одиниці у відповідності з пройденим матеріалом, не допускає фонематичних помилок, логічно і в заданому обсязі вміє побудувати монологічне висловлювання та підтримувати діалог, володіє необхідним лексичним запасом (понад 95 % вивченої лексики)
16 –22 балів	Студент не повністю орієнтується в читанні тексту або допущені окремі неточності, вміє логічно висловлюватися у межах вивчених тем, підтримувати бесіду, вживаючи розгорнуті репліки, у відповідності з комунікативним завданням використовує лексичні одиниці і граматичні структури, не допускає фонематичних помилок, переважно володіє необхідним лексичним запасом (75 % - 95 % вивченої лексики)
10 – 15 балів	Студент у цілому відповів на поставлене запитання, але показав недостатні знання граматичних конструкцій, лексики та ієрогліфіки, під час читання тексту. Студент вміє висловлюватися відповідно до теми простими реченнями, підтримувати бесіду, ставити запитання та відповідати на них та на запитання до тексту, володіє значною частиною необхідного лексичного запасу (50 % - 75 % вивченої лексики)
1 – 10 балів	Студент не може прочитати більшість тексту та передати його зміст використовує в мовленні прості непоширені речення з опорою на зразок, має труднощі у вирішенні поставленого комунікативного завдання в ситуаціях на задану тему, допускає фонематичні помилки, не достатньо оволодів необхідним лексичним запасом (менш, ніж 50 % вивченої лексики )
0 балів	Студент неправильно надав відповіді, показав незадовільне знання понятійного апарату, або взагалі нічого не відповів та не прочитав.

Орієнтовний перелік тем та текстів для читання:

Підручник

Intermediate reading japanese

1. Поїздка до Токіо.
2. Мій улюблений музичний гурт.
3. Навколосвітня подорож.
4. Культура Японії.
5. Мій улюблений фільм.

6. Після навчання в університеті я.....
7. Наше життя в нових реаліях.
8. Моя улюблена книга.
9. Технології майбутнього.
10. Найбільше в житті я люблю....
11. Як я люблю проводити свій вільний час.

Теоретичні запитання:

1. Структура речення сучасної японської мови.
2. Слово як одиниця мовної системи. Слово та його значення.
3. Порядок слів у реченні.
4. Історичні зміни у словниковому складі японської мови.
5. Власні назви у японській мові.
6. Ономатопоетична лексика у сучасній японській мові.
7. Частки в японській мові.
8. Питальні речення в японській мові.
9. Термінологія у японській мові.
10. Категорія перехідності/неперехідності в японській мові.
11. Словотвір у японській мові.
12. Загальні питання граматики.
13. Основні граматичні категорії японської мови.
14. Граматичне вчення про слово в японській мові. Проблема визначення слова.
15. Предмет і завдання синтаксису.
16. Головні проблеми синтаксису сучасної японської мови.
17. Головні критерії класифікації речень в японській мові.
18. Класифікація та характеристика членів речення в японській мові.
19. Складнопідрядні речення.
20. Умовні конструкції у складнопідрядному реченні.
21. Завдання, предмет, структура та ключові поняття стилістики.
22. Складнопідрядні речення в японській мові.
23. Іменник в японській мові.
24. Дієслово в японській мові.
25. Особливості японських прикметників.
26. Особливості числівників.
27. Час в японській мові.

Екзаменатор

Комісаров К.Ю. \_\_\_\_\_

Боришполець Ю.В. \_\_\_\_\_

Завідувач кафедри

Букрієнко А.О. \_\_\_\_\_

підпис